

## *Alpha VHD Pre*

---

Installation Guide

Installations Handbuch

Guide d'Installation

Guía de Instalación

Guida di Installazione

インストールガイド

EN

DE

FR

ES

IT

JP



# *Contents*

English 1

Deutsch 9

Francais 17

Espanol 25

Italiano 33

日本語 41

EN

DE

FR

ES

IT

JP



# Safety and Installation Considerations

This section contains definitions, warnings, and practical information to ensure a safe working environment.

**Please take time to read this section before installing or using this unit. Please do not dispose of these instructions.**

## General Safety

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Do not expose this apparatus to rain or moisture.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- There are no user-adjustments, or user-servicable items, inside this apparatus. Do not remove the covers of this apparatus; doing so will invalidate your warranty.
- Adjustments or alterations to this apparatus may affect the performance such that safety and/or international compliance standards may no longer be met.

## Caution

- To reduce the risk of electric shock, do not perform any servicing other than that contained in these Installation Instructions unless you are qualified to do so. Refer all servicing to qualified service personnel.

## Power Safety

- This apparatus is supplied with a universal power supply, approved and certified for operation in this apparatus. There are no user-replaceable fuses.
- Use only the Solid State Logic provided power supply and power cord. Use of any other power supply or power cord is not covered by your warranty and may cause fire or explosion.
- Any external power supply may become hot during normal operation of the unit. Use care when handling the power supply.
- Do not attempt to modify the power supply unit in any way.
- If an extension power cable or adaptor is used, ensure that the total power rating of the power cable and/or adaptor is not exceeded.
- An external disconnect device is required for this apparatus; a detachable power cord, as provided with this apparatus, is a suitable disconnect device.
- The power socket used for this apparatus should be located nearby and be easily accessible.
- Unplug this apparatus during an electrical storm or when unused for long periods of time.

## Installation Notes

- When installing this apparatus, place the apparatus on a secure level surface.
- Ensure that no strain is placed on the cables connecting to this apparatus. Ensure also that such cables are not placed where they can be stepped on, pulled or tripped over.
- Do not operate this apparatus whilst it is covered or boxed in any way.
- Do not operate this unit with the covers removed. Performance may be adversely affected.

EN

# 1. Un-pack

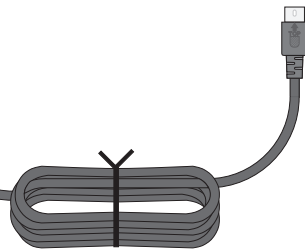
Your Alpha VHD Pre box should contain the following:



The Alpha VHD Pre Unit



External Mains Adaptor



1 x Power Cord \*



or



or

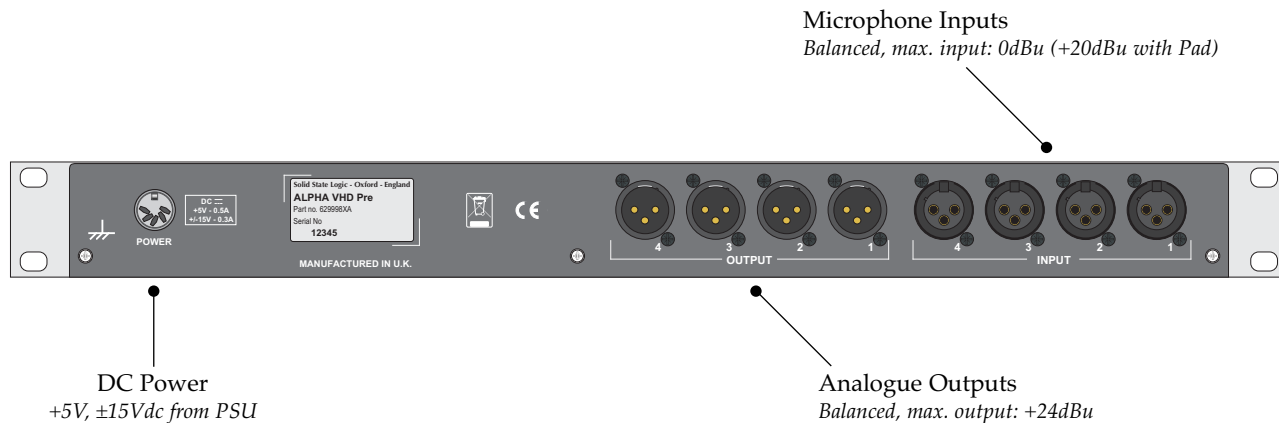


\* The cord supplied will be correct for the territory where Alpha VHD Pre is purchased

Installation Guide  
(this document)



## 2. Connect



Rear Panel Connections			
	5-pin 180° DIN	3-pin XLR-F	3-pin XLR-M
Pin 1	0V	0V	0V
Pin 2	0V	+ve	+ve
Pin 3	+5V	-ve	-ve
Pin 4	-15V		
Pin 5	+15V		

Front Panel Connections	
Instrument	¼" Mono Jack
Tip	Signal
Sleeve	0V

EN

### 3. Play!

#### Input Switches

**Hi Z** Switches Mic Input impedance from  $1k\Omega$  to  $10k\Omega$ .  
Use with PAD for Line Level inputs.

**PAD** Fixed 20dB attenuation for high level signals.  
Glows 'red' when input is in 'overload' condition.

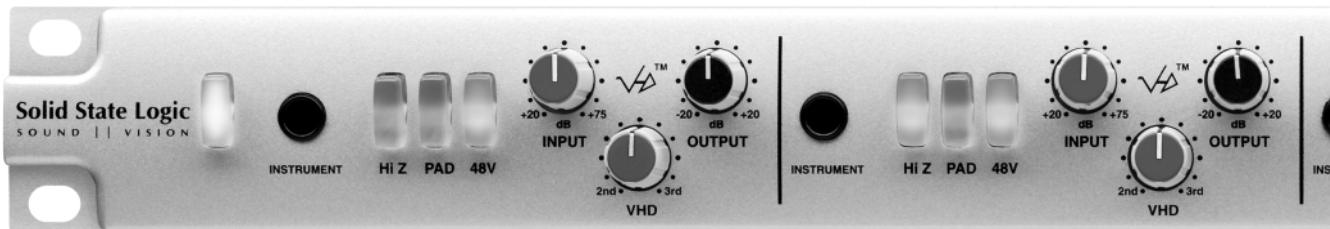
**48V** Switches +48V ('phantom power') to the Mic Input. Always  
switch OFF before connecting/dis-connecting microphone.

#### Input Gain

Provides +20dB to +75dB gain

#### Output Gain

Provides  $\pm 20$ dB of adjustment



**Power/Standby**  
Bright when unit is on,  
dim when in standby

**Instrument**  
Mono  $\frac{1}{4}$ " Jack for high impedance Instrument Input.  
Inserting a jack will automatically select this input in  
place of the standard microphone input  
(on the rear of the unit).

**Variable Harmonic Drive™**  
Adds level dependent colouration;  
initially warm 2<sup>nd</sup> harmonic then  
more aggressive 3<sup>rd</sup> harmonic  
(see opposite)



## Using VHD

VHD – Variable Harmonic Drive™ – allows a signal (microphone or line) to be over driven from subtle harmonic colouration through to full on distortion. The level of the incoming signal will have an affect on the VHD circuit, as will the PAD button which offers 20db of gain reduction for loud signals, allowing the Alpha VHD Pre to work with line as well as microphone level signals.

Each Alpha VHD Pre input features a control labelled 'VHD' with a range of adjustment indicated as '2<sup>nd</sup>' to '3<sup>rd</sup>'. Adjusting the VHD control changes the character of the added distortion from predominately 2<sup>nd</sup> harmonic to almost entirely 3<sup>rd</sup> harmonic when fully clockwise; interesting blends between the two can be achieved at intermediate settings. The character of 2<sup>nd</sup> harmonic distortion is akin to the warmer sound produced by overdriven valves whilst 3<sup>rd</sup> harmonic distortion is associated with the harder, brighter sound achieved from solid state devices.

The VHD control will have a far more noticeable effect at higher gain settings so the input gain should be used in combination with the VHD control to affect the amount of distortion being added to the input signal. The PAD button will glow red when the input stage is starting to overload; the VHD circuit is designed such that this is part of the normal operation, though this should be avoided for a cleaner signal.

An over driven pre-amp may obviously have an effect on the gain of all parts the signal chain which follow the unit and the output gain may need to be taken down to interface correctly with other equipment. The output level control makes this adjustment a simple process.



This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not

occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

#### Instructions for Disposal of WEEE by Users in the European Union



The symbol shown here is on the product or on its packaging, which indicates that this product must not be disposed of with other waste. Instead, it is the user's responsibility to dispose of their waste equipment by handing it over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or where you purchased the product.

#### Standards Conformance

This apparatus fully conforms with the current protection requirements of the European community council directives on EMC and LVD.



#### Limited Warranty

Warranty claims will only be accepted if the purchased product has been used for its intended purpose. Any purchased product used for an unintended purpose will not be eligible for warranty protection. For all warranty inquiries or claims please address your claim to the dealer that you purchased the product from – or to Solid State Logic if the purchase was directly from Solid State Logic – within a period of two months from the date on which you detected its lack of conformity with the terms of the warranty. **Please include your original proof of purchase when initiating the claim.**

- **Within the EU:** Pursuant to the Solid State Logic Terms and Conditions under European consumer law the purchaser has full statutory warranty rights for two years from the date of delivery of the product. The warranty is valid only in those Member States of the European Union (EU) who have adopted the applicable EU law into their national legislation. The applicable national legislation governing the sale of consumer goods is not affected by this warranty.
- **Outside of the EU:** Outside of the European Union a 12 month warranty from date of purchase is applicable.

#### Out of Warranty Repairs

In the event of a fault arising after the warranty period has expired the unit should be returned to Solid State Logic either directly or via your local dealer. You will be charged for the time spent on the repair (at Solid State Logic's current repair rate) plus the cost of parts and shipping. Note that no units can be accepted for repair without prior arrangement (see below).

#### All Returns

- No unit will be accepted for repair by Solid State Logic unless accompanied by a valid RMA (Return Material Authorisation) number, obtainable from Solid State Logic prior to shipping.
- All units should be shipped to Solid State Logic in suitable rigid packaging – Solid State Logic cannot be held responsible for any damage caused by shipping units in other packaging. In such cases Solid State Logic will return the unit in a suitable box, which you will be charged for.
- Do not include the power cable, manual or any other items – Solid State Logic can not guarantee to return them to you.

# Specifications

## Physical \*

Depth	230mm / 9"	<i>casing only</i>
Height	44.5mm / 1.75" (1 RU)	
Width	438mm / 17.25" 482mm / 19"	<i>casing only inc' rack ears</i>
Weight	2.6kg / 6 pounds	
Power	< 20 Watts	
Boxed size	320mm x 550mm x 80mm 12.75" x 21.75" x 3.25"	
Boxed weight	3.5kg / 8 pounds	

\* All values are approximate

## Environmental

Temperature	Operating:	+5 to 30 deg. C
	Non-operating:	-20 to 50 deg. C
	Max. gradient:	15 deg. C/hour
Relative Humidity	Operating:	20 to 80 %
	Non-operating:	5 to 90 %
	Max. wet bulb: (non-condensing)	29 deg. C
Vibration	Operating:	< 0.2 G (3 – 100Hz)
	Non-operating, power off:	< 0.4 G (3 – 100Hz)
Shock	Operating:	< 2 G (10ms max.)
	Non-operating:	< 10 G (10ms max.)
Altitude (above sea level)	Operating:	0 to 3000m
	Non-operating:	0 to 12000m

## Connections

<b>Power Supply</b>	IEC320 3-pin connector, 100 – 240 Vac, 50 – 60 Hz
<b>Analogue I/O</b>	
Microphone	Balanced, 3-pin XLR-F, $Z_{in} = 1k\Omega$ (10k $\Omega$ for Hi Z)
Instrument	Un-balanced, ¼" Mono Jack, $Z_{in} = 1M\Omega$
Output	Balanced, 3-pin XLR-M, $Z_o = 40\Omega$
<b>Power</b>	5-pin 180° DIN connector, +5Vdc, $\pm 15Vdc$



# Sicherheits- und Installationsanweisungen

Dieses Kapitel enthält Bestimmungen, Vorsichtsmassnahmen und praktische Informationen um ein sicheres Arbeitsumfeld zu garantieren.

**Bitte nehmen Sie sich die Zeit, dieses Kapitel zu lesen, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Bitte bewahren Sie diese Anweisungen auf.**

## Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie diese Anweisungen.
- Behalten Sie diese Anweisungen.
- Beachten Sie die Warnungen.
- Folgen Sie sämtlichen Anweisungen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit oder Regen aus.
- Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- Die Lüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Herstellerangaben zufolge installieren.
- Nicht in der Nähe von Hitzequellen einbauen, wie Heizungen, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (inkl. Verstärkern) die Hitze erzeugen.
- Es gibt keinerlei Einstellungen oder vom Anwender zu wartende Teile im Inneren des Gerätes. Die Abdeckungen dürfen nicht entfernt werden. Durch das Entfernen selbiger wird die Garantie ungültig.
- Einstellungen oder Änderungen am Gerät können die Leistung derart beeinflussen, dass die Sicherheit und/oder die Konformität mit internationalen Standards nicht mehr erreicht wird.

## Vorsicht

- Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie nur Arbeiten durch, die in dieser Installationsanleitung beschrieben werden. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeiten, vor allem im Geräteinneren, ausschließlich qualifizierten Service Mitarbeitern.

## Sicherheit der Stromzufuhr

- Dieses Gerät wird mit einem universellen Netzteil geliefert, das für den Betrieb mit diesem Gerät zugelassen und zertifiziert ist. Es gibt keine durch den Nutzer auszuwechselnden Sicherungen.
- Benutzen Sie ausschließlich Original-Netzteil und -Stromkabel von Solid State Logic. Die Nutzung anderer Netzteile oder Stromkabel führt zum Verlust der Garantie und könnte u.U. Brand oder Explosionen verursachen.
- Jedes externe Netzteil kann sich während des normalen Betrieb erwärmen. Seien Sie vorsichtig beim Anfassen des Netzteiles.
- Versuchen Sie nicht, das Netzteil in irgendeiner Weise zu verändern.
- Wenn eine Stromverlängerung oder ein Adapter benutzt wird, stellen Sie sicher, dass die zulässige Gesamtlast des Stromkabels oder Adapters nicht überschritten wird.
- Für dieses Gerät ist eine Trennvorrichtung vom Stromnetz gemäß EN 60950-1:2006 erforderlich; ein abnehmbares Stromkabel, wie bei diesem Gerät mitgeliefert, ist eine solche geeignete Vorrichtung.
- Die Steckdose für dieses Gerät sollte in der Nähe und leicht zugänglich sein.
- Während Unwetters oder längerer Nichtbenutzung, den Stecker herausziehen.

## Hinweise zur Installation

- Beim Installieren des Gerätes selbiges auf eine sichere, ebene Oberfläche platzieren.
- Sorgen Sie dafür, dass kein Zug auf den Anschlusskabeln liegt. Achten Sie ebenfalls darauf, dass die Kabel so liegen, dass niemand darüber stolpern, darauf treten oder daran ziehen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es in einer Verpackung oder zugedeckt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit offenen Abdeckung um die Systemleistung nicht zu beeinträchtigen.

DE

# 1. Un-pack

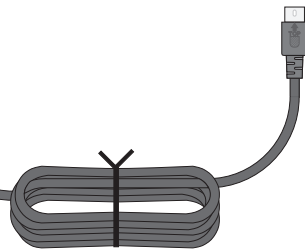
Folgendes sollten Sie in der Verpackung finden:



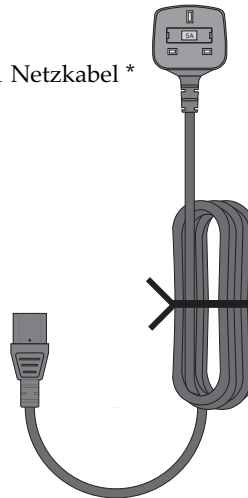
Der Alpha VHD Pre



Externes Netzteil



1 Netzkabel \*



oder



oder

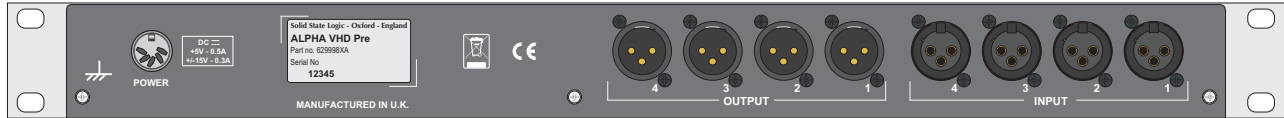


\* Das Netzkabel des Lieferumfanges ist passend für das Gebiet, in dem das Gerät gekauft wurde

Installations-Handbuch  
(dieses Handbuch)



## 2. Connect



Mikrofoneingänge  
Symmetrisch, Max. Input: 0dBu (+20dBu mit Pad)

Gleichstromeingang  
+5V, ±15Vdc aus dem Netzteil

Analogausgang  
symmetrisch, max. Ausgangspegel +24dBu

### Anschlüsse Rückseite

	5-pin 180° DIN	3-pin XLR-F	3-pin XLR-M
Pin 1	0V	0V	0V
Pin 2	0V	+ve	+ve
Pin 3	+5V	-ve	-ve
Pin 4	-15V		
Pin 5	+15V		

### Anschlüsse Vorderseite

Instrumente	Mono Klinke
Spitze	Signal
Schirm	0V

DE

### 3. Play!

#### Eingangsschalter

**Hi Z** schaltet Eingangsimpedanz von  $1k\Omega$  zu  $10k\Omega$ .  
Nutzung mit PAD für Linepegel Signale.

**PAD** feste 20dB Dämpfung für hochpegelige Signale.  
Anzeige rot bei übersteuertem Eingang.

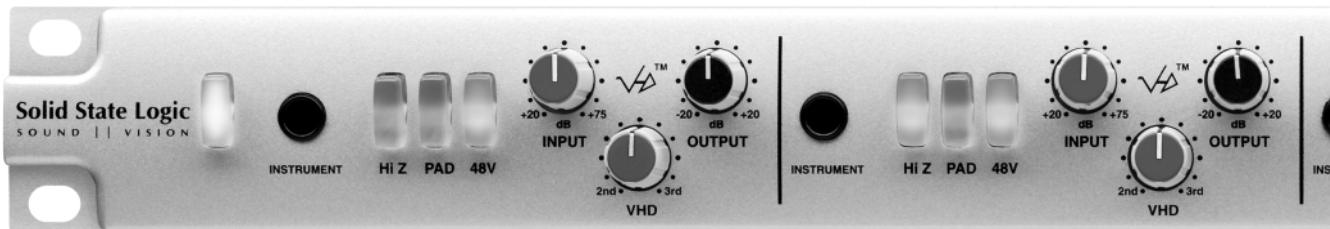
**48V** schaltet 48V (Phantom Spannung) auf den Mic Eingang.  
immer ausschalten vor dem Ein/Ausstecken eines Mikros.

#### Input Gain

+20dB bis +75dB Gain

#### Output Gain

einstellbar  $\pm 20$ dB



**Power/Standby**  
Hell in Betrieb,  
gedämpft in Standby

**Instrument**  
6,3mm Mono Klinke für Instrumente mit hoher Impedanz.  
Bei Einführen einer Klinke wird automatisch dieser  
Eingang anstelle des Mikrofoneingangs  
(auf der Rückseite des Geräts) gewählt.

**Variable Harmonic Drive™**  
addiert pegelabhängige Färbung;  
Wärme durch zweite harmonische  
Oberwellen; aggressiver durch dritte  
harmonische Oberwellen  
(siehe gegenüberliegende Seite)



## Verwendung von VHD

VHD – Variable Harmonic Drive™ – ermöglicht die Übersteuerung eines Signals (Mikrofon oder Line) von einer subtilen harmonischen Färbung bis hin zur vollständigen Verzerrung. Der Pegel des eingehenden Signals wirkt sich auf die VHD-Schaltung aus, ebenso wie der PAD-Schalter, der 20db Gain-Reduction für laute Signale bietet und es so dem Alpha VHD Pre ermöglicht, mit Lines und auch mit Mikrofonpegelsignalen zu arbeiten.

Jeder Alpha VHD Pre-Eingang verfügt über einen Kontrollregler mit der Aufschrift 'VHD' mit einer Einstellungsskala von '2nd' bis '3rd'. Durch die Einstellung des VHD-Kontrollreglers ändert sich der Charakter der Verzerrung von überwiegend zweiten harmonischen Oberwellen bis zu beinahe vollständig dritten harmonischen Oberwellen, wenn der Regler ganz nach rechts gedreht wird; interessante Mischungen zwischen den beiden Einstellungen können bei einer mittleren Einstellung erreicht werden. Der Charakter der Verzerrung der zweiten harmonischen Oberwellen gleicht dem wärmeren Klang, der durch übersteuerte Röhren erzeugt wird, während die Verzerrung der dritten harmonischen Oberwellen mit dem härteren, klareren Klang verbunden ist, der durch Festkörper erzielt wird.

Der VHD-Kontrollregler hat einen weitaus bemerkenswerteren Effekt bei einem höheren Gain, der Input Gain sollte also in Verbindung mit dem VHD-Kontrollregler verwendet werden, um den Verzerrungsgrad zu beeinflussen, der dem Eingangssignal hinzugefügt wird. Der PAD-Schalter leuchtet rot, sobald die Eingangsstufe überlastet wird, die VHD-Schaltung ist so entwickelt, dass dies Teil des normalen Betriebs ist. Dennoch sollte es vermieden werden, um ein klareres Signal zu erhalten.

Ein übersteuerter Vorverstärker kann natürlich den Gain aller Teile der Signalkette beeinflussen, die der Einheit folgen. Es kann nötig sein, den Output Gain herunterzunehmen, damit eine richtige Schnittstelle mit den anderen Geräten möglich ist. Durch den Ausgangspegelkontrollregler ist dies ganz einfach.

### Europäische Union: Anweisung zur Entsorgung von Elektroschrott durch den Benutzer



Dieses Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung zeigt an, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie es stattdessen zur entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten. Die ordnungsgemäße Entsorgung und das Recycling dienen dem Umweltschutz und verhindern mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit. Materialrecycling hilft natürliche Rohstoffe einzusparen. Für weitere detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Behörde, Ihr Abfallentsorgungsunternehmen oder den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

### Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht vollständig den Schutzbestimmungen des EU-Rats bezüglich EMV- und Niederspannungs-Störfestigkeit.



### Eingeschränkte Garantie

Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die gekauften Produkte bestimmungsgemäß eingesetzt wurden. Alle gekauften Produkte, die zweckentfremdet eingesetzt wurden, fallen nicht unter den Garantieschutz. Bitte richten Sie Ihre Garantieansprüche innerhalb von zwei Monaten nach Auftreten des Schadens / Mangels an Solid State Logic, wenn Sie das Gerät direkt von Solid State Logic gekauft haben, bzw. an den Händler von dem Sie das Gerät gekauft haben. **Bitte legen Sie Ihrer Sendung bei Inanspruchnahme der Garantie den Original-Kaufbeleg bei.**

- **Innerhalb der EU:** Gemäß den Liefer- und Zahlungsbedingungen von Solid State Logic und den europäischen Bestimmungen für Verbraucherschutz, besitzt der Käufer zwei Jahre gesetzliche Garantieansprüche ab Lieferdatum des Produkts. Die Garantie gilt nur in Mitgliedsstaaten der Europäischen Union (EU), die entsprechende EU-Rechtsvorschriften in ihre nationale Gesetzgebung aufgenommen haben. Die geltenden nationalen Gesetzgebungen für den Absatz von Konsumgütern werden von dieser Garantie nicht berührt.
- **Außerhalb der EU:** Außerhalb der Europäischen Union gilt eine Garantiefrist von 12 Monaten ab Kaufdatum.

### Reparaturen ausserhalb der Garantie

Bei Auftreten eines Fehlers nach Ablauf der Garantiezeit sollte das Gerät direkt oder über Ihren Händler an Solid State Logic zurückgeschickt werden. Die Berechnung erfolgt entsprechend der erforderlichen Reparaturdauer (zu den jeweils geltenden Stundensätzen), sowie den erforderlichen Teilen und dem Versand. Bitte beachten Sie, dass keine Geräte ohne vorherige Vereinbarung repariert werden können (siehe unten).

### Alle Rücksendungen

- Geräte können nicht ohne gültige RMA (Return Material Authorization) Nummer repariert werden. Diese Nummer erhalten Sie vor dem Versand von Solid State Logic.
- Alle Geräte müssen in geeigneten und stabilen Verpackungen an Solid State Logic geschickt werden. Solid State Logic kann nicht für Schäden aufgrund ungeeigneter Verpackungen haftbar gemacht werden. Bei ungeeigneten Verpackungen werden die Geräte von Solid State Logic in geeigneten Verpackungen zurückgeschickt. Die entstehenden Kosten werden entsprechend weiterberechnet.
- Bitte legen Sie der Sendung keine Netzkabel, Bedienungsanleitungen oder andere Gegenstände bei. Solid State Logic kann keine Garantie für deren Rücksendung übernehmen.

## Technische Daten

### Abmessungen \*

Tiefe	230mm / 9 Zoll	<i>Nur Gehäuse</i>
Höhe	44,5mm / 1.75 Zoll (1HE)	
Breite	438mm / 17,25 Zoll 482mm / 19 Zoll	<i>Nur Gehäuse inkl. Rackeinbauschienen</i>
Gewicht	2,6kg	
Leistung	< 20 Watt	
Verpackungsmass	320mm x 550mm x 80mm 12,75" x 21,75" x 3,25"	
Verpackungsgewicht	3,5kg	

\* alle Werte sind ungefähre Angaben

### Umfeld

Temperatur	Betrieb:	+5 bis 30 Grad C
	Ruhezustand:	-20 bis 50 Grad C
	Max. Schwankung:	15 grad C/stunde
Luftfeuchtigkeit	Betrieb:	20 bis 80%
	Ruhezustand:	5 bis 90%
	Max. wet bulb: (nicht-kondensierend)	29 grad C
Vibration	Betrieb:	< 0,2 G (3 – 100Hz)
	Ruhezustand, ausgeschaltet:	< 0,4 G (3 – 100Hz)
Stoss	Betrieb:	< 2 G (10ms max.)
	Ruhezustand:	< 10 G (10ms max.)
Höhe (über Meeresspiegel)	Betrieb:	0 – 3000m
	Ruhezustand:	0 – 12000m

### Anschlüsse

<b>Power</b>	Netz IEC320 3 Pol Steckverbinder 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz
<b>Analoge Schnittstellen</b>	
Mikrofon:	symmetrisch, 3 pol XLR f, Eingangsimpedanz = 1k $\Omega$ (10k $\Omega$ bei Hi Z)
Instrumente:	unsymmetrisch, 6,3mm Mono Klinke, Eingangsimpedanz = 1M $\Omega$
Ausgang:	symmetrisch, 3 pol XLR m, Ausgangsimpedanz 40 $\Omega$
<b>Strom</b>	5-pin 180° DIN-Anschluss, +5Vdc, $\pm$ 15Vdc

DE



# Instructions de Sécurité et d'Installation

Cette section contient des définitions, avertissements et informations pratiques pour garantir un environnement de travail sûr.

**Veillez s'il vous plaît prendre le temps de lire ce chapitre avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Veuillez conserver ces instructions.**

## Sécurité Générale

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Respectez les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau.
- Ne pas exposer cet appareil à la pluie ou l'humidité.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- Ne pas bloquer les ouvertures pour la ventilation. Installer selon les instructions du constructeur.
- Ne pas installer près d'une source de chaleur telle que radiateur, poêle ou autre appareil (par exemple amplificateur) produisant de la chaleur.
- Il n'y a pas de réglages à effectuer ou de pièces à entretenir par l'utilisateur à l'intérieur de cet appareil. Les panneaux externes ne doivent pas être démontés; leur démontage invaliderait votre garantie.
- Tout réglage ou toute modification de cet appareil risque d'affecter son fonctionnement, de sorte que sa sécurité d'emploi et sa conformité aux standards internationaux ne pourraient plus être assurés.

## Attention

- Afin de minimiser le risque d'électrocution, n'effectuez aucune opération d'entretien en dehors de celles qui sont décrites dans ce Manuel d'Installation, à moins que vous ne soyez qualifié pour le faire. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.

## Sécurité de l'Alimentation

- Cet appareil est livré avec une alimentation universelle, approuvée et certifiée pour l'utilisation avec l'appareil. Il ne contient pas de fusible pouvant être remplacé par l'utilisateur.
- Utilisez seulement l'alimentation et le câble d'alimentation fournis par Solid State Logic. L'utilisation de toute autre alimentation ou de tout autre câble est exclue de votre garantie et pourrait causer un incendie ou une explosion.
- Toute alimentation externe est susceptible de chauffer en cours d'utilisation. Soyez prudent lorsque vous touchez l'alimentation.
- N'essayez pas de modifier l'alimentation de quelque manière que ce soit.
- Si une rallonge de courant ou un adaptateur sont utilisés, assurez vous que la charge permise du câble ou de l'adaptateur ne soient pas dépassée.
- Un système de déconnection externe est requis pour cet appareil. Un câble amovible, comme celui fourni avec l'appareil, constitue un système de déconnection externe approprié.
- La prise de courant utilisée pour alimenter cet appareil doit être située près de lui et facilement accessible.
- Veuillez débrancher cet appareil en cas d'orage ou de non-utilisation prolongée.

## Conseils d'Installation

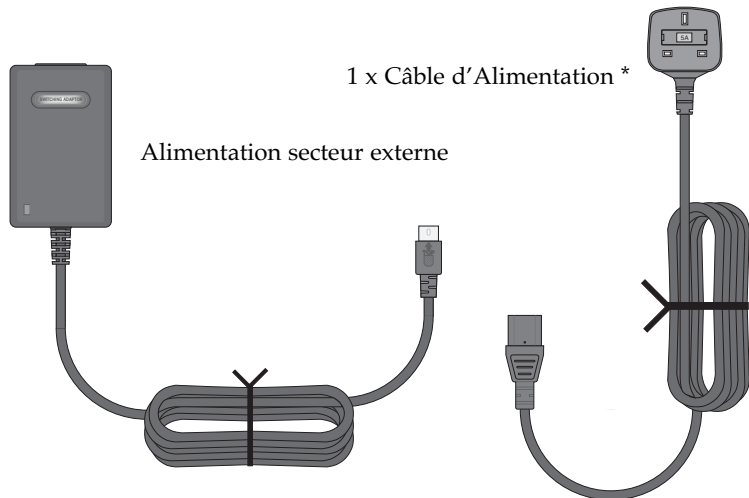
- Lors de l'installation de l'appareil veuillez le poser sur une surface plane et sécurisée.
- Assurez vous que les câbles qui connectent l'appareil ne soient pas tendus, ainsi qu'ils soient placés de manière à ce qu'ils ne puissent pas être tirés, marchés dessus ou qu'il fassent trébucher.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est confiné ou recouvert de quelque manière que ce soit.
- N'utilisez pas cette unité alors que ses panneaux externes sont retirés. Son fonctionnement pourrait en souffrir.

# 1. Un-pack

L'emballage de votre Alpha VHD Pre doit contenir:

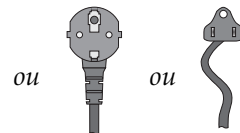


L'unité Alpha VHD Pre



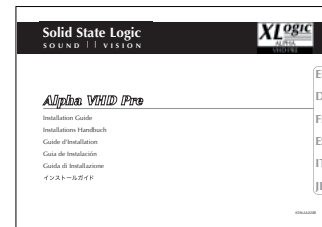
Alimentation secteur externe

1 x Câble d'Alimentation \*



\* Le câble fourni est adapté au territoire d'achat de l'unité Alpha VHD Pre

Guide d'Installation  
(ce document)



## 2. Connect

### Entrées microphone

Symétriques, niveau d'entrée maximum: 0dBu (+20dBu avec Pad)



Courant continu  
+5V, ±15Vdc fourni par  
l'alimentation externe

### Sortie Analogique

Symétrique, niveau de sortie maximal: +24dBu

#### Connexions sur panneau avant

	DIN 5 broches 180°	XLR-F 3 broches	XLR-M 3 broches
Pin 1	0V	0V	0V
Pin 2	0V	+ve	+ve
Pin 3	+5V	-ve	-ve
Pin 4	-15V		
Pin 5	+15V		

#### Connexions sur panneau arrière

Instrument	Jack 6,35 mono
Pointe (Tip)	Signal
Gaine (Sleeve)	0V

FR

### 3. Play!

#### Commutateurs d'Entrée

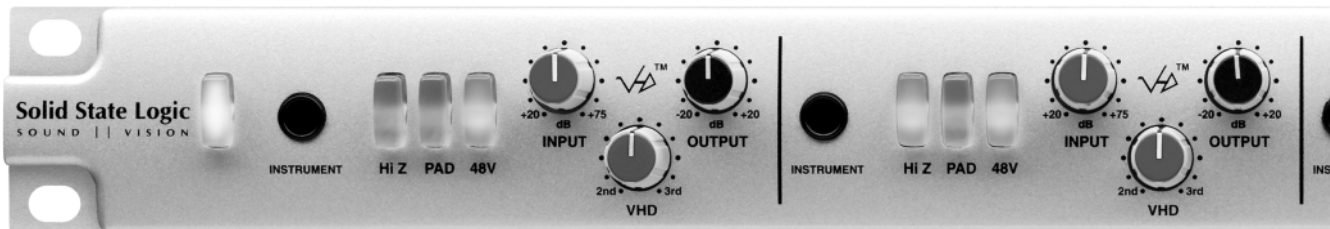
- Hi Z** Commute l'impédance de l'Entrée Micro entre  $1k\Omega$  et  $10k\Omega$ . Utiliser avec le PAD pour les sources de niveau ligne.
- PAD** Atténuation fixe de 20dB pour les signaux de haut niveau. Devient rouge lorsque l'entrée est saturée.
- 48V** Active ou désactive l'alimentation "fantôme" +48V pour l'Entrée Micro. Toujours désactiver avant de connecter ou déconnecter un microphone.

#### Gain d'entrée

Fournit de +20dB à +75dB de gain

#### Gain de Sortie

Permet des réglages de  $\pm 20$ dB



#### Marche/Standby

Brillant quand l'unité est en service, atténué en standby

#### Instrument

Jack 6,35 mono pour l'Entrée Instrument haute-impédance  
Insérer un jack active automatiquement cette entrée à la place de l'entrée microphone standard (située sur le panneau arrière).

#### Variable Harmonic Drive™

Ajoute une coloration en fonction du niveau; d'abord une deuxième harmonique chaleureuse, ensuite une troisième harmonique plus agressive (voir page ci-contre)



## Utilisation du VHD

VHD – Variable Harmonic Drive™ – permet la saturation d'un signal (microphone ou ligne), depuis une coloration harmonique subtile jusqu'à une distorsion maximale. Le niveau du signal d'entrée influencera le circuit VHD, de même que le bouton PAD qui offre 20db de réduction du gain pour les signaux puissants, permettant l'utilisation du Alpha VHD Pre avec des signaux de niveau autant que de niveau microphone.

Chaque entrée du Alpha VHD Pre est équipée d'un contrôle nommé "VHD", avec une gamme de réglage allant de "2<sup>nd</sup>" à "3<sup>rd</sup>". Régler le contrôle VHD modifie le caractère de la distorsion ajoutée, depuis une prédominance de la seconde harmonique jusqu'à une troisième harmonique presque exclusive quand le bouton est tourné à fond vers la droite. Des mélanges intéressants entre les deux peuvent être produits par des réglages intermédiaires. Le caractère de la distorsion de seconde harmonique rappelle le son chaleureux produit par la saturation des lampes, alors que la distorsion de troisième harmonique se rapproche du son plus dur et brillant des appareils à transistors.

Le contrôle VHD aura un effet beaucoup plus évident à des niveaux de gain élevés. Le réglage du gain d'entrée doit donc être utilisé en association avec le contrôle VHD pour influencer le niveau de distorsion ajouté au signal d'entrée. Le bouton PAD est illuminé en rouge quand l'étage d'entrée commence à saturer. Le circuit VHD est conçu de telle sorte que ceci est une caractéristique du fonctionnement normal de l'appareil, même s'il faut l'éviter pour un signal "propre".

Un préampli saturé est évidemment susceptible d'avoir un effet sur le niveau de gain de tous les éléments de la chaîne audio placés après l'appareil, et il peut être nécessaire d'abaisser le gain de sortie afin d'interfacer correctement avec d'autres appareils. Le contrôle du niveau de sortie permet d'effectuer simplement ce réglage.

### Informations pour la collecte/l'élimination des DEEE dans l'Union Européenne



Ce symbole qui se trouve sur le produit indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ordinaires. Il est de la responsabilité des utilisateurs de se débarrasser de leurs déchets électroniques auprès d'un point de collecte désigné pour le recyclage des DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques). La collecte séparée et le recyclage des DEEE vont aider à conserver des ressources naturelles et assurer que le recyclage se fasse en respectant la santé humaine et l'environnement. Pour en savoir plus sur les points de collecte, veuillez contacter votre administration communale, votre service des ordures ou votre détaillant.

### Déclaration de conformité

Cet appareil est entièrement conforme avec les prescriptions de protection des directives du Conseil CEE sur la compatibilité électromagnétique et la basse tension



### Garantie Limitée

Les recours à la garantie ne seront acceptés que si le produit acheté a été utilisé conformément à la fonction pour laquelle il a été prévu. Tout produit acheté ayant été utilisé de manière non conforme à sa fonction sera exclu de la garantie. Pour toute demande de renseignement ou recours à la garantie, veuillez vous adresser au revendeur auquel vous avez acheté le produit, ou à Solid State Logic si le produit a été acheté directement à Solid State Logic, sous une période de deux mois à compter de la date à laquelle vous avez détecté sa non-conformité aux termes de la garantie. **Veillez fournir votre preuve d'achat originale lorsque vous initiez un recours à la garantie.**

- **A l'intérieur de l'UE:** Conformément aux termes et conditions de Solid State Logic dans le cadre de la loi européenne concernant les consommateurs, l'acheteur bénéficie de plein droit de la garantie légale pour deux ans à compter de la date de livraison du produit. La garantie n'est valide que dans ceux des pays membres de l'UE qui ont adopté la loi européenne applicable dans leur législation nationale. La législation nationale applicable concernant la vente de produits de consommation n'est pas affectée par cette garantie.
- **Hors de l'UE:** Hors de l'Union Européenne, une garantie de 12 mois est applicable à compter de la date d'achat.

### Réparations Hors-Garantie

En cas de problème se produisant après l'expiration de la période de garantie, l'unité doit être retournée à Solid State Logic, soit directement, soit par l'intermédiaire de votre revendeur. Le temps de réparation vous sera facturé (au tarif en vigueur de Solid State Logic), ainsi que le coût des pièces et celui du transport. Veuillez noter qu'aucune unité ne peut être acceptée pour réparation sans accord préalable (voir ci-dessous).

### Retours

- Aucune unité ne sera acceptée pour réparation par Solid State Logic sans être accompagnée d'un numéro RMA (Retour de Matériel Autorisé) valide, qui peut être obtenu auprès de Solid State Logic avant expédition.
- Toutes les unités doivent être envoyées à Solid State Logic dans un emballage rigide approprié. Solid State Logic ne peut être tenu pour responsable d'aucun dommage consécutif au transport d'unités dans tout autre emballage. Dans un tel cas Solid State Logic retournera l'unité dans un emballage approprié, qui vous sera facturé.
- N'incluez pas dans votre envoi le cordon secteur, le manuel ou autres accessoires. Solid State Logic ne peut pas garantir qu'ils vous seraient retournés.

# Spécifications

## Mesures \*

Profondeur	230mm / 9"	<i>boîtier seul</i>
Hauteur	44,5mm / 1,75" (1UH)	
Largeur	438mm / 17,25"	<i>boîtier seul</i>
	482mm / 19"	<i>incl. oreilles de support</i>
Poids	2,6kg / 6 livres	
Puissance élec.	< 20 Watts	
Taille emballage	320mm x 550mm x 80mm	
	12,75" x 21,75" x 3,25"	
Poids emballage	3,5kg / 8 livres	

\* Toutes valeurs approximatives

## Environnement

Température	En marche:	+5 à 30 deg C
	A l'arrêt:	-20 à 50 deg C
	Augment. max.:	15 deg C/heure
Humidité rel.	En marche:	20 à 80%
	A l'arrêt:	5 à 90%
	Max. wet bulb:	29 deg C
	(non condensant)	
Vibration	En marche:	< 0,2 G (3 – 100Hz)
	A l'arrêt:	< 0,4 G (3 – 100Hz)
Choc	En marche:	< 2 G (10 ms max.)
	A l'arrêt:	< 10 G (10 ms max.)
Altitude (au de. niv. de la mer)	En marche:	0 – 3000m
	A l'arrêt:	0 – 12000m

## Connexions

**Alimentation** Connecteur à 3 broches IEC320, 100 – 240 Vac, 50 – 60 Hz

### Entrées/Sorties Analogiques

Microphone Symétrique, XLR-F 3 broches,  $Z_{in} = 1k\Omega$  (10k $\Omega$  pour Hi Z)

Instrument Asymétrique, Jack mono 6,35mm,  $Z_{in} = 1M\Omega$

Sortie Symétrique, XLR-M 3 broches,  $Z_o = 40\Omega$

**Alimentation** Connecteur DIN 5 broches 180°, +5Vdc,  $\pm 15Vdc$

FR



# Instrucciones de seguridad e instalación

Esta sección incluye definiciones, advertencias e informaciones prácticas para garantizar un ambiente de trabajo seguro.

**Es importante leer estas instrucciones antes de instalar y operar esta unidad. Por favor guarden estas instrucciones.**

## Seguridad General

- Lean las instrucciones.
- Guarden las instrucciones.
- Sigan las advertencias.
- Sigan todas las instrucciones.
- No utilicen el aparato cerca del agua.
- No exponga el aparato a la lluvia o a la humedad.
- Limpie solamente con un paño seco.
- No bloquee las aberturas de la ventilación. Instalar según las instrucciones del constructor.
- No instalarlo cerca de una fuente de calor como radiadores, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que producen calor.
- Usted no necesita hacerle ajustes en el interior ni existen piezas que requieran un servicio de parte del usuario. El aparato no debe ser abierto, en caso contrario usted invalidaría la garantía.
- Los ajustes o cambios que usted haga a este aparato podría afectar su rendimiento y la seguridad y/o alterar la conformidad a los estándares internacionales.

## Precaución

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no realice revisiones excepto las incluidas en las instrucciones de instalación a no ser que se encuentre cualificado para llevar a cabo las mismas, o bien consulte todas las revisiones con personal de servicio cualificado.

## Seguridad de la fuente de alimentación eléctrica

- Este aparato se entrega con una fuente de alimentación universal, cuyo uso ha sido aprobado y certificado. El usuario no necesita cambiar fusibles.
- Utilice únicamente suministro eléctrico y el cable proporcionados por Solid State Logic. La garantía no cubre el uso de ningún otro suministro eléctrico o cable, y estos podrían causar un fuego o explosión.
- Sea prudente al manipular la fuente de alimentación, ya que ésta puede haberse recalentado durante su uso habitual.
- No trate de modificar la fuente de alimentación de ninguna manera.
- Cuando utilice un alargador de corriente o un adaptador, asegúrese de que no sobrepasa la carga permitida.
- Para este aparato es necesario un dispositivo de desconexión externo; cualquier cable separable similar al que se proporciona con el aparato sería un dispositivo de desconexión adecuado.
- El enchufe al que se conectará el aparato debe estar situado cerca de éste y ser de fácil acceso.
- Si no va a usar el aparato durante un largo periodo de tiempo, o en caso de tormenta, desenchufe la unidad de la toma de corriente.

## Notas de Instalación

- Cuando se instala el aparato, póngalo en una superficie plana y segura.
- Asegúrese que los cables que conectan el aparato no estén tensos y que estén puestos de forma que no puedan ser jalados, ni pisados y que nadie tropiece en ellos.
- No utilicen el aparato mientras esté embalado o cubierto.
- No haga funcionar esta unidad sin las cubiertas, podría afectar a su rendimiento.

ES

# 1. Un-pack

Cada caja de Alpha VHD Pre contiene lo siguiente:

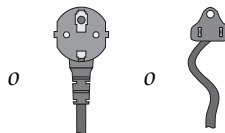
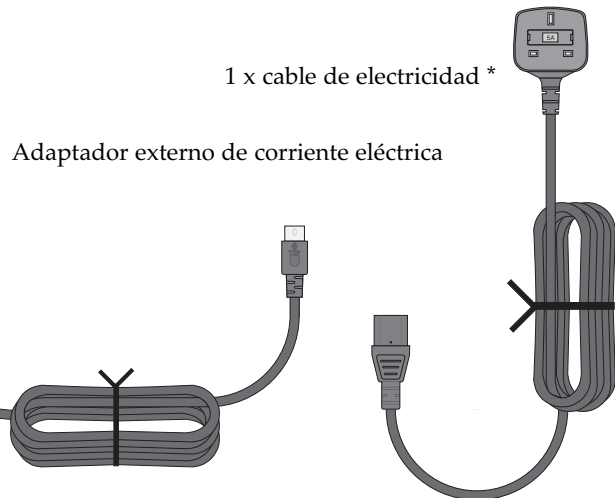


La unidad Alpha VHD Pre



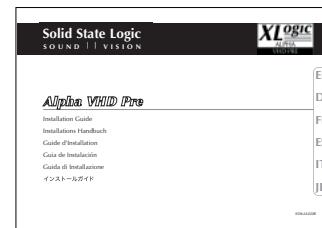
Adaptador externo de corriente eléctrica

1 x cable de electricidad \*



\* El cable será el adecuado para el territorio donde se efectúe la compra de Alpha VHD Pre

Guía de Instalación  
(este documento)



## 2. Connect

Entradas de micrófonos  
*Balanceadas, entrada máxima: 0dBu (+20dBu con atenuador)*



Corriente continua  
*+5V, ±15V de CC desde la unidad de alimentación eléctrica*

Salida Analógica  
*Balanceado, máxima salida +24dBu*

### Conexiones del panel posterior

	5-pin 180° DIN	3-pin XLR-F	3-pin XLR-M
Pin 1	0V	0V	0V
Pin 2	0V	+ve	+ve
Pin 3	+5V	-ve	-ve
Pin 4	-15V		
Pin 5	+15V		

### Conexiones del panel frontal

Instrumento	Enchufe mono ¼"
Tip (punta)	Señal
Sleeve (manguito)	0V

ES

### 3. Play!

#### Interruptores de Entrada

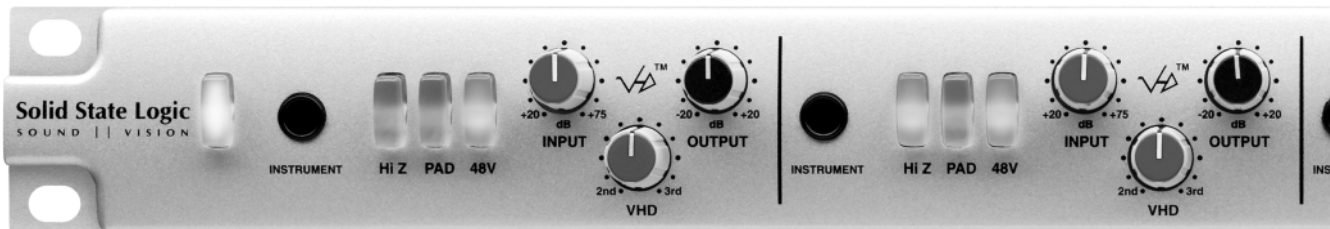
- Hi Z** Transforma la impedancia de entrada del micro de  $1k\Omega$  a  $10k\Omega$ . Usar con PAD para las entradas de nivel de línea (Line Level).
- PAD** Atenuación fija a 20dB para señales de niveles altos. Aparece en rojo cuando la entrada tiene "sobrecarga".
- 48V** Suministra +48V ("alimentación fantasma") a la entrada del micro. Se debe apagar siempre antes de conectar/desconectar el micrófono.

#### Ganancia de Entrada

Ganancia entre +20dB y +75dB

#### Ganancia de salida

Proporciona un ajuste de  $\pm 20$ dB



#### Alimentación/en espera

Brillante cuando la unidad está encendida,  
tenue cuando en espera (standby)

#### Instrumento

Enchufe mono de  $\frac{1}{4}$ " para entrada de instrumentos con alta impedancia. Si se introduce un conector, esta entrada quedaría automáticamente seleccionada en lugar de la entrada de micrófono normal (en la parte posterior de la unidad).

#### Variable Harmonic Drive™

Añade coloración según el nivel;  
inicialmente cálida, 2º armónica,  
después más agresiva, 3º armónica  
(véase la página siguiente)



## Cómo usar VHD

VHD ñ Variable Harmonic Drive™ ñ permite que una señal (de micrófono o línea) pase de una coloración armónica sutil a la distorsión total. El nivel de la señal de entrada tendrá un efecto en el circuito VHD, al igual que el botón PAD (atenuador), que ofrece 20db de reducción de ganancia de las señales de sonidos bajos y agudos, permitiendo así que Alpha VHD Pre trabaje con señales tanto de línea como del nivel del micrófono.

Cada entrada de Alpha VHD Pre tiene un control llamado 'VHD' con una serie de ajustes denominados '2º' a '3º'. Ajustar este control de VHD cambia la distorsión añadida de predominantemente armónica (2º) a casi completamente armónica (3º) cuando se encuentra completamente girado en el sentido de las agujas del reloj; se pueden conseguir interesantes combinaciones de ambas con ajustes intermedios. La distorsión armónica 2º es semejante al cálido sonido producido por válvulas al sobrepasar su máximo mientras que la distorsión armónica 3ª está asociada con sonidos más duros y brillantes que se obtienen en los dispositivos de estado sólido (semí-conductores).

El control VHD tiene un efecto más destacable cuanto mayor sea la ganancia de los ajustes, de modo que la ganancia de entrada debería emplearse en combinación con el control VHD para que tenga un efecto en la cantidad de distorsión que se añade a la señal de salida. El botón PAD (atenuador) aparecerá en rojo cuando se produzca una sobrecarga en la fase de entrada; el circuito VHD está diseñado de tal forma que esto forme parte de su funcionamiento, aunque se debería evitar por medio de una señal más limpia.

Un pre-amplificador que haya superado su nivel máximo obviamente tendrá un efecto en la ganancia de todas las partes de la cadena de señales que siguen a la unidad y puede que haya que reducir la ganancia de salida para que interactúe correctamente con el resto del equipo. El control del nivel de salida hace que este proceso de ajuste sea muy sencillo.

### Informaciones para la recolección/eliminación de DEEE en la Unión Europea



Este símbolo que se encuentra sobre el producto indica que no debe ser tirado a la basura normal. Es la responsabilidad del usuario de poner sus desechos en un lugar designado para la recuperación y transformación de DEEE (Desechos de equipos eléctricos y electrónicos). La recolección separada y la recuperación de los DEEE va a ayudar a conservar los recursos naturales y asegurar que la recuperación se hace respetando la salud humana y el medio ambiente. Para saber más sobre los lugares de recolección de DEEE diríjase a la administración de su comuna, servicio de basuras o a su comercio.

### Conformidad de estándares

Este aparato cumple totalmente con los requisitos actuales de la protección de las directivas del consejo CEE relativas a la baja tensión y la compatibilidad electromagnética.



### Garantía limitada

Solo se aceptarán reclamaciones en garantía si el producto adquirido ha sido empleado con el propósito para el que fue fabricado. Cualquier producto adquirido y empleado con otro fin no se encuentra incluido dentro de esta garantía. Para preguntas acerca de la garantía o reclamaciones, póngase en contacto con el vendedor del producto, o con Solid State Logic si realizó la compra directamente con esta compañía, dentro de un periodo de dos meses desde la fecha en que se dio cuenta que el producto no cumplía los términos de la garantía. **Por favor incluya la prueba de compra original cuando realice la reclamación.**

- **En la UE:** De conformidad con los términos y condiciones de Solid State Logic según la Ley del Consumidor Europea, el comprador tiene derecho legal a hacer uso de la garantía durante un periodo dos años desde la fecha de envío del producto. Esta garantía es válida sólo en los estados miembros de la Unión Europea (UE) que hayan adoptado la ley de la UE correspondiente como parte de su legislación nacional. La legislación nacional que regula la venta de bienes de consumo aplicable en cada país no se ve afectada por esta garantía.
- **Fuera de la UE:** Fuera de la Unión Europea la garantía es válida durante 12 meses.

### Reparaciones fuera de garantía

En caso de avería una vez que el periodo de garantía haya expirado, la unidad se podrá enviar a Solid State Logic bien directamente o a través del proveedor local. Se le cobrará por el tiempo empleado en reparar la avería (según las tarifas de reparación vigentes de Solid State Logic) más el coste de las piezas de repuesto y el envío. No se aceptará ninguna unidad para su reparación sin un acuerdo por adelantado (véase el párrafo siguiente).

### Todas las devoluciones

- Solid State Logic no aceptará ninguna unidad para su reparación a menos que vaya acompañada de un número de autorización de devolución de material (RMA en sus siglas inglesas), que puede obtener de Solid State Logic antes del envío.
- Todas las unidades deberán enviarse a Solid State Logic dentro de un embalaje rígido apropiado. Solid State Logic no se hará responsable de daños a las unidades enviadas en otro tipo de embalaje. En dicho caso Solid State Logic devolverá la unidad en una caja apropiada que deberá ser abonada por el comprador.
- No incluya el cable de corriente, manual ni ningún otro elemento suelto similar – Solid State Logic no puede garantizar que le sean devueltos.

## Datos Técnicos

### Medidas \*

Profundidad	230mm / 9"	<i>solo la caja</i>
Alto	44,5mm / 1.75" (1UA)	
Ancho	438mm / 17,25" 482mm / 19"	<i>solo la caja incluyendo asas de rack</i>
Peso	2,6kg / 6 libras	
Potencia elec.	< 20 Watt	
Tamaño embalaje	320mm x 550mm x 80mm 12,75" x 21,75" x 3,25"	
Peso embalaje	3,5kg / 8 libras	

\* valores aproximados

### Medio Ambiente

Temperatura	Funcionando:	+5 a 30 grados C
	Conectado:	-20 a 50 grados C
	Variación. max.:	15 grados C/hora
Humedad rel.	Funcionando:	20 à 80%
	Conectado:	5 à 90%
	Max. wet bulb:	29 grados C
	(non-condensados)	
Vibración	Funcionando:	< 0,2 G (3 – 100 Hz)
	Apagado:	< 0,4 G (3 – 100 Hz)
Choque	Funcionando:	< 2 G (10ms max.)
	Conectado:	< 10 G (10ms max.)
Altura (sobre nivel del mar)	Funcionando:	0 – 3000mts
	Conectado:	0 – 12000mts

### Conexiones

**Alimentación** Conector IEC320 de 3 pines, 100 – 240 Vac, 50 – 60 Hz

#### Entrada/Salida Analógica

Micrófono Balanceado, 3-pin XLR-F,  $Z_{in} = 1k\Omega$  (10k $\Omega$  para Hi Z)

Instrumento No balanceado, enchufe mono ¼",  $Z_{in} = 1M\Omega$

Salida Balanceado, 3-pin XLR-M,  $Z_o = 40\Omega$

**Alimentación** Conector DIN 180° de 5 pines, +5Vdc,  $\pm 15V$  de CC



# Installazione e Sicurezza

Questa sezione contiene tutte le informazioni pratiche, gli avvisi e le indicazioni per assicurarvi un ambiente di lavoro efficiente e sicuro.

**Si prega di leggere attentamente questa sezione prima di installare o utilizzare l'unità. Attenzione a non perdere queste istruzioni.**

## Sicurezza: Generale

- Leggete queste istruzioni.
- Conservate queste istruzioni.
- Fate attenzione a tutti gli avvisi.
- Seguite le istruzioni.
- Non utilizzate il dispositivo vicino all'acqua.
- Non esponete il dispositivo a pioggia o umidità.
- Pulite il dispositivo solo con un panno asciutto.
- Non ostruite i fori di ventilazione. Installate il dispositivo seguendo le istruzioni riportate.
- Non collocate il dispositivo vicino a fonti di calore come termosifoni, stufe o altri oggetti (compresi amplificatori) che producono calore.
- Non ci sono regolazioni o impostazioni da effettuare all'interno del dispositivo. Non aprite il box del dispositivo, andrete a invalidare la garanzia.
- Regolazioni o modifiche del dispositivo possono influenzare le prestazioni andando a far sì che gli standard internazionali di sicurezza e/o di conformità possano non essere più soddisfatti.

## Attenzione

- Per ridurre il rischio di una scossa elettrica, non eseguire alcuna operazione oltre a quelle contenute in questo Manuale di Installazione a meno che non sei una persona qualificata a farlo. Fare riferimento a servizi che possono essere eseguiti da personale tecnico qualificato.

## Sicurezza: Alimentazione

- Questo dispositivo dispone di un alimentatore universale, approvato e certificato per essere utilizzato con questo dispositivo. Non ci sono fusibili da sostituire.
- Usare solo alimentatore e cavo di alimentazione fornito dalla Solid State Logic. L'uso di qualsiasi altro alimentatore o cavo di alimentazione non è coperto dalla nostra garanzia in caso di incendio o esplosione.
- Qualsiasi alimentatore esterno potrebbe surriscaldarsi durante le normali operazioni con l'unità. Maneggiate con cura l'alimentatore.
- Non tentate di manomettere l'alimentatore in alcun modo.
- Se viene utilizzato un cavo di prolunga o un adattatore di presa, verificate che il carico di alimentazione totale del cavo e/o dell'adattatore non sia in eccedenza.
- Questo apparato richiede un elemento che si disconnette esternamente, un cavo di alimentazione staccabile come quello fornito con questo apparecchio, è considerato un elemento staccabile adatto.
- La presa di alimentazione utilizzata per questo dispositivo deve essere non distante e facilmente accessibile.
- Scollegate il dispositivo durante un temporale o se non lo utilizzate per molto tempo.

## Note riguardo all'installazione

- Quando installate il dispositivo, posizionatelo su una superficie piana e stabile.
- Verificate che i cavi di connessione del dispositivo non siano sottoposti a tensione. Verificate anche che i cavi siano posizionati in modo da evitare che possano essere calpestati, piegati o danneggiati.
- Non utilizzate il dispositivo se non è garantita un'opportuna areazione.
- Non usare questo apparecchio con i coperchi rimossi. La prestazione potrebbe essere compromessa.

# 1. Un-pack

La confezione di Alpha VHD Pre contiene le seguenti cose:



L'unità Alpha VHD Pre

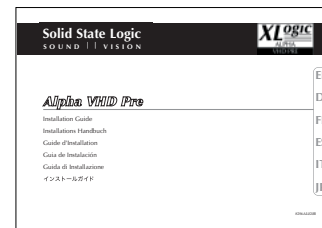


1 x Cavo di Alimentazione \*

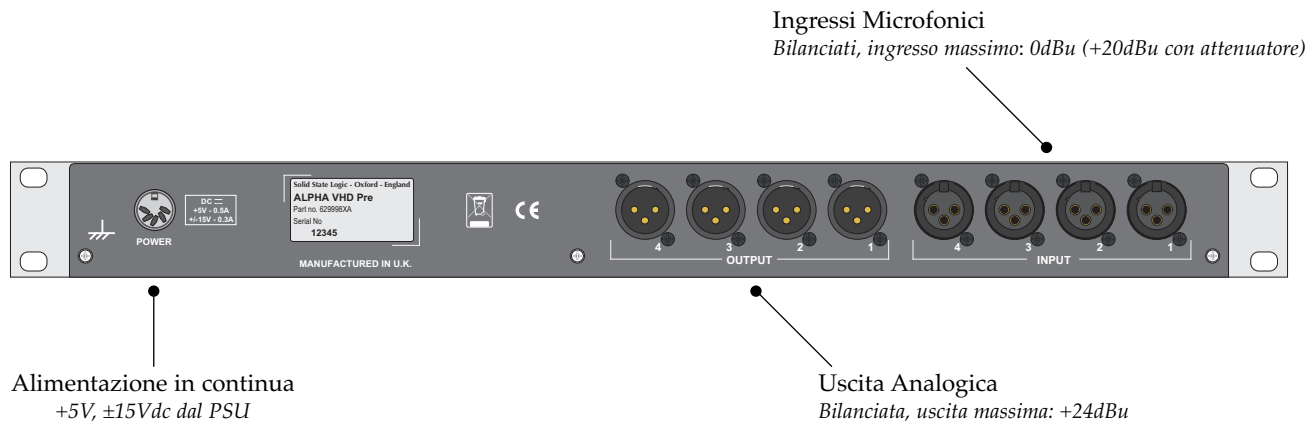
Adattatore alimentatore esterno

\* Il cavo di alimentazione fornito sarà quello adatto per il territorio dove l'unità Alpha VHD Pre è stata acquistata

Guida di Installazione  
(questo opuscolo)



## 2. Connect



**Connettori pannello posteriore**

	5-pin 180° DIN	3-pin XLR-F	3-pin XLR-M
Pin 1	0V	0V	0V
Pin 2	0V	+ve	+ve
Pin 3	+5V	-ve	-ve
Pin 4	-15V		
Pin 5	+15V		

**Connettori pannello anteriore**

Strumento	¼" Mono Jack
Tip	Signal
Sleeve	0V

### 3. Play!

#### Interruttori di ingresso

**Hi Z** *Commuta l'impedenza dell'ingresso microfonico da 1kΩ a 10kΩ. Usare insieme al PAD per segnali a livello linea.*

**PAD** *Attenuazione fissa di 20dB per segnali ad alto livello. Si illumina di rosso quando l'ingresso è in condizione di overload.*

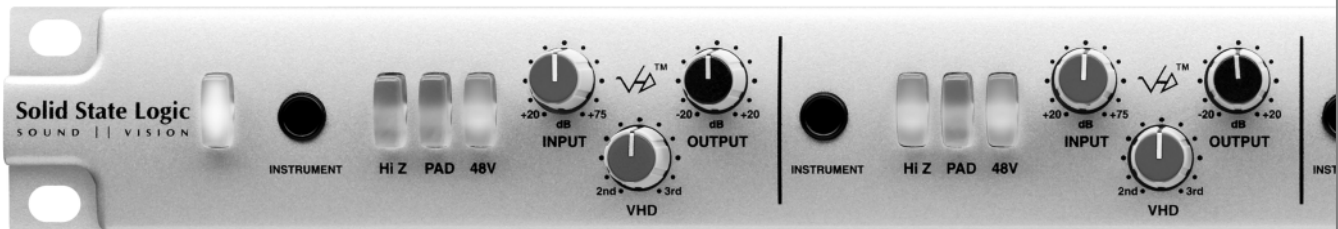
**48V** *Interruttore di 'phantom power' +48V per l'ingresso microfonico. Spegnere sempre prima d'inserire e disinserire il microfono.*

#### Guadagno d'ingresso

*Guadagno variabile da +20dB o +75dB*

#### Guadagno d'Uscita

*Regolazione di ±20dB*



**Alimentazione/Standby**  
*Si illumina quando l'unità è accesa, luce attenuata quando in standby*

**Strumento**  
*Mono ¼" Jack per Ingresso strumento ad alta impedenza. Inserendo il jack automaticamente selezionerà quest'ingresso e lo sostituirà all'ingresso microfonico (sul pannello posteriore dell'unità).*

**Variable Harmonic Drive™**  
*Aggiunge colorazione dipendente dal livello, inizialmente 'calda' di 2nd armonica e poi più aggressiva di 3rd armonica (vedere a lato)*



## L'uso di VHD

VHD – Variable Harmonic Drive™ – permette al segnale (microfono o linea ) di essere sovra pilotato da una sottile colorazione armonica fino ad una piena distorsione. Il segnale d'ingresso avrà un effetto sul circuito VHD, così farà anche il Pad che offre una attenuazione di guadagno di 20dB per segnali di alto livello, permettendo all'unità Alpha VHD Pre di lavorare con i segnali di linea come per quelli microfonici.

Ogni ingresso Alpha VHD Pre ha un controllo marcato 'VHD' con una gamma di regolazioni indicate da '2a' a '3a'. Variando questo controllo di VHD si cambia le caratteristiche della distorsione aggiunta, da predominante di 2° armonica fino a quasi distorsione di 3a armonica, questo quando il controllo è completamente girato in senso orario; con un settaggio intermedio possono essere raggiunte interessanti miscele tra le due distorsioni. Il carattere della distorsione di 2a armonica è analogo al suono caldo prodotto dalle valvole sovra pilotate mentre quello della distorsione di 3a armonica è associata al suono duro e brillante, normalmente raggiunto da componenti allo stato solido.

Il controllo VHD non avrà più un effetto notevole quando il livello è alto, quindi per avere effetto sulla distorsione aggiunta al segnale di ingresso, il guadagno di ingresso dovrebbe essere usato in combinazione con il controllo VHD. Il tasto di PAD diventerà rosso quando il segnale di ingresso inizia ad andare in saturazione; il circuito di VHD è progettato per essere parte della normale operatività, comunque dovrebbe essere evitato se si desidera avere un segnale più pulito.

Un Pre-Amp sovra pilotato può avere ovvi effetti sul guadagno di tutte le parti della catena del segnale che seguono questa unità e perciò è necessario attenuare il guadagno in uscita per interfacciare correttamente gli altri apparati. Il controllo di livello di uscita rende questa regolazione un semplice operazione.

### Istruzioni riguardanti la direttiva WEEE per gli utenti dell'Unione Europea



In conformità a quanto sancito dalla Direttiva europea 2002/96/EC, nota anche come WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), la presenza di questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve in alcun modo essere smaltito nei normali cassonetti di raccolta. Al contrario, è responsabilità dell'utente provvedere al corretto smaltimento del prodotto in appositi punti di raccolta destinati al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche inutilizzate. La raccolta differenziata di tali rifiuti consente di ottimizzare il recupero e il riciclaggio di materiali riutilizzabili, riducendo nel contempo i rischi legati alla salute dell'uomo e l'impatto ambientale. Per maggiori informazioni sul corretto smaltimento del prodotto, contattare l'autorità locale o il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

### Standard di Conformità

Questo apparecchio completamente è conforma ai requisiti correnti di protezione delle direttive del Consiglio della Comunità Europea su EMC e su LVD.



### Garanzia Limitata

I reclami della garanzia saranno accettati soltanto se il prodotto comprato è stato usato per lo scopo cui stato progettato. Qualsiasi prodotto comprato ed usato per uno scopo non intenzionale non sarà coperto da nessun tipo di garanzia. Per tutta le richieste di garanzia o reclami indirizzare il vostro reclamo al commerciante dal quale avete comprato il prodotto – o alla Solid State Logic se l'acquisto è stato effettuato direttamente Solid State Logic – entro un periodo di due mesi a partire da data in cui avete rilevato la relativa mancanza di conformità con i termini della garanzia. **Quando si invia il reclamo, prego includere la vostra prova d'acquisto in originale.**

- **Paesi UE:** Conforme alle condizioni e termini della Solid State Logic ed i termini secondo legge europea del consumatore, l'acquirente ha completi diritti statutari della garanzia per due anni a partire dalla data della consegna del prodotto. La garanzia è valida soltanto negli Stati Membri dell'Unione Europea (UE) che hanno adottato nella loro legislazione nazionale di applicare la legge applicabile nei Paesi dell'UE. Non è influenzata da questa garanzia la legislazione nazionale riguardante la vendita delle merci al consumatore.
- **Paesi Fuori dell'UE:** Nei Paesi fuori dall' Unione Europea la garanzia ha durata di 12 mesi a partire dalla data.

### Riparazioni fuori garanzia

Nel caso in cui si riscontra il difetto dopo che periodo di garanzia è scaduto, l'unità dovrebbe essere rinviata alla Solid State Logic direttamente o attraverso il vostro commerciante locale. Vi sarà addebitato il tempo necessario per la riparazione (alle tariffa corrente della Solid State Logic per le riparazione) più il costo delle parti e del trasporto. Prego notare che nessuna unità può essere accettata per la riparazione senza precedenti accordi (vedi sotto).

### Tutte le spedizioni

- Nessuna unità sarà accettata per la riparazione dalla Solid State Logic se non accompagnata da un numero valido di RMA (autorizzazione di materiale di ritorno), ottenuto prima della spedizione dalla Solid State Logic.
- Tutte le unità dovrebbero essere spedite alla Solid State Logic in un imballaggio rigido adatto. Se le unità è spedita in altro tipo di imballaggio la Solid State Logic non può essere giudicata responsabile di qualsiasi eventuale danno provocato. In tale caso la Solid State Logic restituirà l'unità in una scatola adatta, e vi sarà addebitato il relativo costo.
- Non includere nel pacco cavo elettrico, il manuale o altri articoli – la Solid State Logic non garantisce la restituzione.

# Specifiche

## Fisiche \*

Profondità	230mm / 9 pollici	<i>solo il case</i>
Altezza	44.5mm / 1.75 pollici (1 RU)	
Larghezza	438mm / 17.25 pollici	<i>solo il case</i>
	482mm / 19 pollici	<i>con ali rack</i>
Peso	2.6kg / 6 libbre	
Assorbimento	< 20 Watts	
Dimensioni confezione	320mm x 550mm x 80mm	
	12.75" x 21.75" x 3.25"	
Peso confezione	3.5kg / 8 libbre	

\* Tutti i valori sono approssimati

## Ambientali

Temperatura	Operatività:	da +5°C a 30°C
	Non operatività:	da -20°C a 50°C
	Gradiente Max.:	15°C /Ora
Umidità Relativa	Operatività:	da 20 a 80%
	Non operatività:	da 5 a 90%
	Max. wet bulb:	29°C
	(non-condensing)	
Vibrazioni	Operatività:	< 0.2 G (3 – 100Hz)
	Non operatività, power off:	< 0.4 G (3 – 100Hz)
Shock	Operatività:	< 2 G (10mSec. Max.)
	Non operatività:	< 10 G (10mSec. Max.)
Altitudine (sul livellodel mare)	Operatività:	da 0 a 3000m
	Non operatività:	da 0 a 12000m

## Connettori

**Alimentazione** IEC320 3-pin connector, 100 – 240 Vac, 50 – 60 Hz

### I/O Analogiche

Microfono Bilanciato, 3-pin XLR-F,  $Z_{in} = 1k\Omega$  (10k $\Omega$  for Hi Z)

Instrument Sbilanciato, ¼" Mono Jack,  $Z_{in} = 1M\Omega$

Uscita Bilanciato, 3-pin XLR-M,  $Z_o = 40\Omega$

**Alimentazione** Connettore DIN 5-pin 180°, +5Vdc,  $\pm 15Vdc$



## 安全にご使用いただくために

この項には、安全にお使いいただくための注意点および実用的な情報が記載されています。

**このユニットを設置、使用する前に、この項をよくお読みいただくようお願いいたします。また、この書類はなくさないよう保管してください。**

### 安全上のご注意

- このマニュアルをお読みください。
- このマニュアルを保管してください。
- すべての注意事項に留意してください。
- すべての説明書きに従ってください。
- 水のある場所では使用しないでください。
- 雨がかかったり、湿気のある場所に設置しないでください。
- 掃除する場合は、乾いた布をご使用ください。
- 通気口などを塞がないでください。設置は説明書にしたがって行ってください。
- ラジエーター、放熱器、ストーブ、アンプなど、熱を発生する装置の近くに設置しないでください。
- この機器の内部にはユーザーが調整を行ったり、変更を加えることのできる部分はありません。カバーを開けますと思わぬ危険があるばかりでなく、保証を受けられなくなります。
- 機器の調整や変更または改造は、動作に影響を与えたり国際規格によって承認された基準を満たさなくなる可能性があります。

### 重要な注意点

- 感電事故を防止するために、“設置上の注意”に記載されている方法以外での設置や修理等を行わないでください。修理等の作業は専門の技術を持ったエンジニアのみに限られています。

### 電源に関する安全上のご注意

- 本機はユニバーサル電源を使用しており、ユーザーが交換できるヒューズはありません。
- SSLより提供された電源ユニットと電源ケーブルを使用してください。それ以外の電源ユニットや電源ケーブルを使用した場合、保証受けられないばかりでなく、発火や爆発のおそれがあります。
- 外部電源アダプターは使用中に熱くなることがあります。設置場所を含め留意して使用してください。
- 電源ユニットは改造しないでください。
- 電源の延長ケーブルを使用する場合は、総電流量がケーブルや電源の耐容量を超えないよう注意してください。
- この機器には外付けの電源ユニットが必要です。付属の取り外し可能な電源ケーブルはこの電源ユニットに使用します。
- この機器への電源の取り口は近くで簡単にアクセスできる場所を選んでください。
- 雷の発生時や長期間使用しない場合などには、電源を取り外してください。

### 設置上の注意

- 安定した場所に設置してください。
- ケーブルやコネクタに負担のかからないように設置してください。また、ケーブル類は踏まれたり引っ張られたりされないような場所に設置してください。
- 機器がなんらかのものにかぶさっていたり、または箱に入ったままの状態でのご使用はおさげください。
- カバーを外した状態でのご使用はおさげください、機器の動作に影響をおよぼす可能性があります。

# 1. 開梱

これらの部品が入っていることを確認してください。



Alpha VHD Pre ユニット本体。



外部電源アダプター

電源ケーブル 1本。※



or

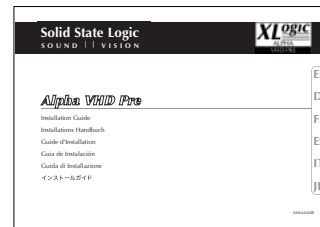


or

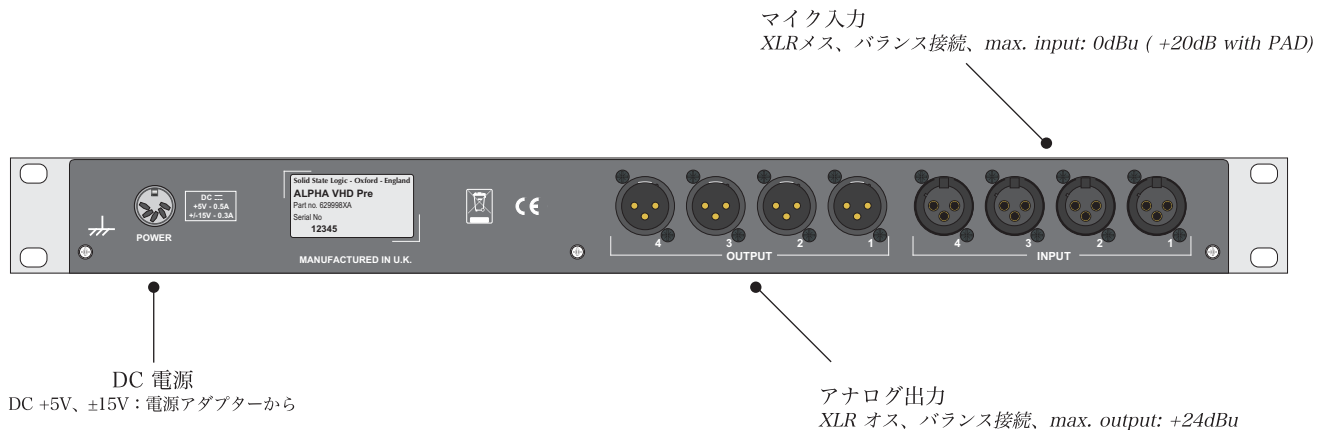


※ プラグの形状は購入された地域によって違います。

設置・導入ガイド  
(この文書)



## 2. 接続



リアパネル・コネクタ-Pin配列

	5-pin 180° DIN	3-pin XLR-F	3-pin XLR-M
Pin 1	0V	0V	0V
Pin 2	0V	+ve	+ve
Pin 3	+5V	-ve	-ve
Pin 4	-15V		
Pin 5	+15V		

フロントパネル・コネクタ	
Instrument	1/4" Mono Jack
Tip	Signal
Sleeve	0V

### 3. Play!

#### Input Switches

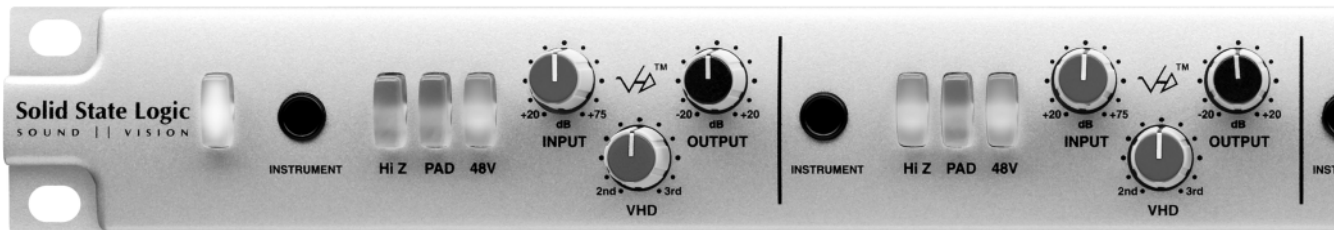
- Hi Z** このスイッチを押すと  $1k\Omega$  から  $10k\Omega$  に入力インピーダンスを変更します。ライン入力時にお使い下さい。
- PAD** 入力信号を  $20\text{dB}$  減衰させます。赤く光るとオーバーロードを示しています。
- 48V**  $+48\text{V}$ のファンタム電源がマイクロフォンインプットへ送られます。マイクロフォンと本機とを着脱する前にスイッチを切ってください。

#### Input Gain

入力ゲインを  $+20\text{dB}$  から  $+75\text{dB}$  まで可変可能です。

#### Output Gain

出力ゲインを  $\pm 20\text{dB}$  まで可変可能です。



#### Power/Standby

電源アダプターを接続すると半点灯で Standby 状態、スイッチを押して点灯で ON 状態です。

#### Instrument

$1M\Omega$  ハイインピーダンスの楽器用の  $1/4$  モノフォンジャックのインプットです。リアパネルのインプットと同時に接続した場合、フロントパネルの INSTRUMENT インプットが優先されます。

#### Variable Harmonic Drive™

2次から3次までの倍音を連続可変でき入力ゲインを上げていくとハーモニックディストーションを生み出し素材の音にミックスしていきます。(詳細は次ページを参照ください)



## Using VHD

VHD – Variable Harmonic Drive™ – VHD(バリアブル・ハーモニック・ドライブ)は、マイクまたはラインレベルで入力された音をかすかに色づけするくらいから完全に歪ませるまでオーバードライブさせる機構です。入力された信号のレベルによってVHD回路を通して出力される音色は変わります。PADボタンを使用すれば入力信号を20dB絞ることができますので、ラインレベルの信号でもマイク入力と同様にVHD回路を使用できます。

それぞれのVHDプリアンプには‘VHD’と記された‘2<sup>nd</sup>’から‘3<sup>rd</sup>’まで連続可変のポットを装備しています。このポットで、2次倍音が強く表れるところから完全に3次倍音中心となるまでの間で、加える歪みのキャラクターを連続的にコントロールできます。2次倍音のキャラクターはオーバードライブされた真空管から生み出される温かいサウンドに通じる歪感、3次倍音のキャラクターは半導体デバイスから生み出される明るく硬めのサウンドに通じる歪感となっており、それらを好みのブレンドで加えていくことができます。

VHDによる音色の変化は、高いゲインの時により分かりやすくなります。VHDのコントロールは、インプットゲインと併せて使うことで、どのくらいの量の歪を入力された音声に乗せるのかをコントロールできます。入力信号のレベルがオーバーロードし始めるとPADボタンのLEDが赤く光り始めます。VHD回路はまさにこの状態で使用するように設計されています。もしクリーンなサウンドが必要であれば、LEDが点かないレベルで使用してください。

オーバードライブ状態のプリアンプは、全ての信号経路でゲイン量に影響を与えており、その後他の機器へ接続する場合には出力でのゲイン量を絞る必要があるかもしれません。そのため、各プリアンプには‘OUTPUT’ゲインコントロールポットを装備しています。

### 保証について

本製品の保証期間は、ご購入日より12ヶ月間です。

### 保証期間内の修理について

保証期間中における故障の際には、ご購入されたディーラーを介してソリッド・ステート・ロジック・ジャパン株式会社(SSLジャパン)までご返送ください。なおご返送の際にはご購入時の箱と梱包を使用してご返送ください。他の梱包状態にてご返送いただいた場合、輸送中のいかなる損害に対してもSSLジャパンは責任を負いかねます。このような場合SSLジャパンでは有料にて本製品の輸送に適切な梱包材料を提供することができます。なお、ご返送の際にはマニュアルや電源ケーブル、その他付属品は返送せずにお手元にお持ち下さい。**また、本製品の製造番号を提示頂ければお手続きを円滑にすすめることができます。**

### 保証期間外の修理について

保証期間後における故障についても、上記と同様にご購入時の箱および梱包を使用してご購入されたディーラーを介してSSLジャパンまでご返送ください。この場合には、修理の際に必要な部品の金額と修理技術料の合算をご請求させていただきます。

## 仕様

### Physical (寸法)※

奥行き	230mm / 9"	本体ボックス部分のみ
高さ	44.5mm / 1.75" (1 RU)	
幅	438mm / 17.25" 482mm / 19"	本体ボックス部分のみ ラックマウントアングルを含む
重量	2.6kg / 6 pounds	
消費電力	< 20 Watts	
箱のサイズ	320mm x 550mm x 80mm 12.75" x 21.75" x 3.25"	
箱の重量(内容物含む)	3.5kg / 8 pounds	

※全ての数値はおおよその値です。

### Environmental (環境)

温度	使用時	+5~30°C
	非使用時	-20~50°C
	温度勾配	15°C/時
相対湿度	使用時	20~80%
	非使用時	5~90%
	最大湿球温度	29°C
	(非凝縮)	
振動	使用時	< 0.2G (3~100Hz)
	非使用時 (電源OFF時)	< 0.4G (3~100Hz)
衝撃	使用時	< 2G (最大10ms)
	非使用時	< 10G (最大10ms)
設置高度 (海拔)	使用時	0~3000m
	非使用時	0~12000m

### Connections (接続)

一次側電源	IEC320 3ピンコネクター、 AC100~240V、50~60Hz、< 2.5A
本体電源入力	5ピン DIN180°コネクター、DC+5V、DC±15V

### アナログ音声入出力

マイクロフォン(ライン)	バランス、3ピン XLRメス、 $Z_{in} = 1k\Omega$ (Hi Z時 10k $\Omega$ )
楽器用インプット	アンバランス、1/4モノジャック、 $Z_{in} = 1M\Omega$
アウトプット	バランス、3ピン XLRオス、 $Z_o = 40\Omega$

# Solid State Logic

S O U N D | | V I S I O N

Visit SSL at URL: <http://www.solid-state-logic.com>

© Solid State Logic

All Rights reserved under International and Pan-American Copyright Conventions

VHD, VHD logo, Xlogic and Xlogic Alpha are trademarks of Solid State Logic

All other product names and trademarks are the property of their respective owners

No part of this publication may be reproduced in any form or by any means, whether mechanical or electronic, without the written permission of Solid State Logic, Oxford, OX5 1RU, England

As research and development is a continual process, Solid State Logic reserves the right to change the features and specifications described herein without notice or obligation

E&OE